

VLÁDA ČESKÉ REPUBLIKY

Příloha č. 10

k usnesení vlády
ze dne 30. října 2013 č. 819

Prohlášení České republiky k čl. 28 odst. 3 Evropské úmluvy o vydávání (Paříž, 13. prosince 1957)

V souladu s článkem 28 odst. 3 Evropské úmluvy o vydávání Česká republika oznamuje, že s účinností od 1. ledna 2014 přijala novelizaci právních předpisů k provedení rámcového rozhodnutí Rady Evropské unie ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (2002/584/SVV; dále jen „rámcové rozhodnutí o evropském zatýkacím rozkazu“), které považuje za jednotné právní předpisy ve smyslu článku 28 odst. 3 Evropské úmluvy o vydávání a jež bude uplatňovat ve vztahu ke členským státům Evropské unie, které rovněž uplatňují právní předpisy k provedení rámcového rozhodnutí o evropském zatýkacím rozkazu.

Česká republika nadále uplatňuje článek 3 Smlouvy mezi Slovenskou republikou a Českou republikou o právní pomoci poskytované justičními orgány a úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech, sjednané v Praze dne 29. října 1992, a článek XV Smlouvy mezi Českou republikou a Rakouskou republikou o dodatku k Evropské úmluvě o vydávání z 13. prosince 1957 a o usnadnění jejího uplatnění, sjednané ve Vídni dne 27. června 1994, na jejichž základě se evropské zatýkací rozkazy a další písemnosti zasílají bez překladů do úředního jazyka dožádaného státu.

The Czech Republic's Declaration to Article 28(3) of the European Convention on Extradition (Paris, 13 December 1957)

In accordance with Article 28, paragraph 3, of the European Convention on Extradition, the Czech Republic notifies that, as from 1 December 2014, it enacted an amendment of legislation implementing the Framework Decision of the Council of the European Union of 13 June 2002 on the European arrest warrant and the surrender procedures between Member States (2002/584/JHA: hereinafter "framework decision on the European arrest warrant"), which the Czech Republic considers a uniform law as provided for by Article 28, paragraph 3, of the European Convention on Extradition and which the Czech Republic will apply in relation to Member States of the European Union, which also apply legislation implementing the framework decision on the European arrest warrant.

The Czech Republic shall continue to apply Article 3 of the Treaty between the Slovak Republic and the Czech Republic on Mutual Assistance Rendered by Judicial Authorities and Regulation of Some Legal Relations in Civil and Criminal Matters, done in Prague on 29 October 1992 and Article XV of the Treaty between the Czech Republic and Austria on Supplement to the European Convention on Extradition of 13 December 1957 and on Facilitation of its Application, done in Vienna on 27 June 1994, on whose basis the European arrest warrants and other documents are transmitted without translation into the official language of the requested State.